



Kurier Gorlicki



MIEJSKI BIULETYN INFORMACYJNY NR 11/2014 (239) ISSN 14250829

„... ŻE TA, CO NIE ZGNIĘŁA, WYROŚNIE Z NASZEJ KRWI” ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI W GORLICACH

Przez rany, łzy i cierpienia wszystkich niewolników, wygnańców i pielgrzymów polskich, Wybaw nas, Panie.
O wojnę powszechną za wolność ludów,
O broń i orły narodowe,
O śmierć na polu bitwy,
O grób dla kości naszych w ziemi naszej,
O niepodległość, całość i wolność Ojczyzny naszej,

Prosimy Cię, Panie.
Prosimy Cię, Panie.
Prosimy Cię, Panie.
Prosimy Cię, Panie.
Prosimy Cię, Panie.

(...) Fragmenty „Litanii Pielgrzymkiej” Adama Mickiewicza



Fot. M. Gugulski

(...) Stoimy dziś w miejscu, które swą symboliką i wymową upamiętnia chwilę, kiedy zniewolony naród próbował na powrót sięgnąć po utraconą niepodległość Ojczyzny. Powstanie Styczniowe rozbudziło na moment nadzieje Polaków i, choć brutalnie stłumione, pokazało że pragnienie wolnej Polski, nasza tożsamość, są nadal żywe, mimo dziesięcioleci represji i wynaradawiania przez zaborców. Miejsce to jest również bardzo szczególne dla historii naszego miasta. Pomnik, przed którym stoimy, został wzniesiony w pięćdziesiątą rocznicę wybuchu powstania styczniowego z inicjatywy burmistrza Wojciecha Biechońskiego przy czynnym udziale ówczesnego przewodniczącego Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół” Konstantego Laskowskiego.. (c.d. s. 2).

ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚĆ



Foto: Marcin Gulgowski i G. Skorupa

MAŁOWAŁ DZIEJE POLSKI „KU POKRZEPIENIU SERC” POLAKÓW W DOMU JANA MATEJKI W 175. ROCZNICĘ URODZIN I 120. ŚMIERCI

O tych rocznicach pamiętali słuchacze Uniwersytetu Złotego Wieku w Gorlicach. Zgodnie z planem zajęć odbyli 6 listopada br. wycieczkę do Krakowa, do Domu Jana Matejki przy ulicy Floriańskiej 41 – od 1904 r. muzeum.

W tej rodzinnej kamienicy przyszedł na świat 24 czerwca 1838 r. i 55 lat później, 1 listopada 1893 r. zmarł. 7 listopada odbyły się uroczystości pogrzebowe. Był najwybitniejszym przedstawicielem polskiego malarstwa historycznego XIX w. – czasów niewoli. Swoimi ogromnymi dziełami malarskimi przypominał i uczył historii pokoleń Polaków – wielkich wydarzeń, batalii, zwycięstw. „Kazanie Skargi”, „Rejtan”, „Unia Lubelska”, „Stefan Batory pod Pskowem”, „Kopernik”, „Bitwa pod Grunwaldem”, „Sobieski pod Wiedniem”, „Hołd Pruski”, „Kościuszko pod Racławicami”, „Konstytucja 3 Maja”. Nie wziął udziału w Powstaniu Styczniowym, jak jego brat, ale wspierał ten zryw narodowy finansowo i przewoził broń. Dla słuchaczy Uniwersytetu Złotego Wieku czymś fascynującym było przeniesienie się w czasie, wędrowanie po pokojach – salach, gdzie Matejko przyszedł na świat i gdzie z tego świata odszedł, prawie

dotykać zachowanych po malarzu pamiątek (okulary, cylinder, buty, laska), być w autentycznym salonie, podziwiać neorenesansowy komplet mebli sprowadzonych z Włoch przez Matejkę dla żony Teodory, który – oprócz obrazów Mistrza – podziwiał cesarz Franciszek Józef w 1880 r. Wreszcie być w pracowni, gdzie zachowały się meble, palety, sztalugi, podróżny kuferek

na przybory malarskie ... Z Domu Matejki słuchacze powędrowali z panią przewodnik Izabelą Olczyk śladami Mistrza Jana do kościoła św. Krzyża, gdzie był ochrzczony jako Jan Alojzy, do kościoła Karmelitów, gdzie poślubił Teodorę Giebułtowską, do Collegium Nowodworskiego, gdzie mieściło się Gimnazjum św. Anny – szkoła, do której uczęszczał, do gmachu Szko-

ły Sztuk Pięknych, gdzie w latach 1873-93 Matejko był dyrektorem. Wędrowanie zakończone zostało na Cmentarzu Rakowickim. Tu, przy okazałym grobowcu w formie kaplicy spoczął Mistrz Jan Matejko, ten, który malował „ku pokrzepieniu serc Polaków”. Zapalony lampion był wyrazem hołdu i podziękowania, dla tego, który „Nową chwałą Ojczyznę przyozdobił”.



Fot. A. Szufa

CI W GORLICACH

Odślonięto go 1 czerwca 1913 roku dla uczczenia pamięci mieszkańców Ziemi Gorlickiej uczestniczących w styczniowym zrywie. Udział w nim wzięło ponad czter-

dziestu gorliczan, z których kilku poległo, a znaczna część przeszła trudną drogę zesłania do Rosji. Niespełna dwa lata później monument ten został zniszczony w trakcie Bitwy Gorlickiej, jednej z największych operacji militarnych I wojny światowej. Symbolicznie połączył więc momenty w historii, w których ważyły się losy niepodległej Polski. Niech dzisiejsze ponowne odsłonięcie pomnika będzie naszym hołdem dla wszystkich tych, którzy nie szczędząc krwi, sił i aktywności przyczynili się do odzyskania przez nasz kraj niepodległości." To

fragment wystąpienia burmistrza Witolda Kochana na uroczystości odsłonięcia i poświęcenia poddanego konserwacji Pomnika Powstańców Styczniowych na gorlickim

szczyt Mszą świętą w intencji Ojczyzny, której przewodniczył ordynariusz Diecezji Rzeszowskiej, ksiądz biskup rzeszowski Jan Wątroba, który w pięknej, patriotycznej homilii, mówił



GORLICE po inwazji rosyjskiej w r. 1914–1915.
nach der russischen Invasion im J. 1914–1915.

Krzyż powstańców
na starym cmentarzu.

Cmentarzu Parafialnym. Było to główne wydarzenie obchodów Święta Niepodległości w Gorlicach, w 95. rocznicę odzyskania niepodległości. Uroczystości przygotowane przez Miasto Gorlice zostały zainaugurowane odprawioną w Bazylice Mniejszej

Mszą świętą w intencji Ojczyzny, której przewodniczył ordynariusz Diecezji Rzeszowskiej, ksiądz biskup rzeszowski Jan Wątroba, który w pięknej, patriotycznej homilii, mówił o drogach do niepodległości. Przed mszą w nastrój święta wprowadził wszystkich koncert Chóru Parafialnego oraz program słowno – muzyczny przygotowany przez uczniów Miejskiego Zespołu Szkół nr 6 w Gorlicach. Po mszy nastąpił przemarsz ulicami Gorlic na Cmentarz Parafialny, gdzie został odsłonięty i poświęcony przez Biskupa odnowio-

URZĄD MIEJSKI W GORLICACH

tel. (0-18) 353 62 00

fax (0-18) 355 12 12

Godziny pracy Urzędu: poniedziałek 8.00-16.00, wtorek – piątek 7.30-15.30 Burmistrz - Witold Kochan, Z-ca Burmistrza - Janusz Fugiel, Sekretarz - Maria Kuźniarska-Pęczek, Skarbnik - Krystyna Tokarska.

* **Sekretariat Burmistrza**, tel. 18 355 12 11

* **Wydział Organizacyjny i Nadzoru**, tel. 18 355 12 28 - Katarzyna Walczy - Kierownik Wydziału

* **Wydział Księgowości Finansowo-Budżetowej**, tel. 18 35 51 231 - Janina Łopata - Kierownik Wydziału

* **Wydział Inwestycji i Remontów**, tel. 18 35 51 249 - Barbara Szpyrka - Smolińska - Kierownik Wydziału

* **Wydział Gospodarki Przestrzennej i Mienia Komunalnego**, tel. 18 355 12 60 - Andrzej Fik - Kierownik Wydziału

* **Wydział Oświaty, Kultury i Sportu**, tel. 18 355 12 65 - Aleksander Augustyn - Kierownik Wydziału

* **Wydział Strategii, Promocji**, tel. 18 35 51 285 - Jakub Diduch - Kierownik Wydziału

* **Wydział Gospodarki Komunalnej**, tel. 18 355 12 44 - Teresa Wrona - Kierownik Wydziału

* **Urząd Stanu Cywilnego i Spraw Obywatelskich**, tel. 18 35 51 256 - Danuta Zakrzewska - Kierownik

* **Rzecznik Prasowy**, tel. 18 35 51 229 - Jakub Krzyszycha,

* **Biuro Prawne**, tel. 18 35 51 200, w. 223

* **Straż Miejska**, tel. 18 353 62 00 - Dyżur całą dobę

* **Komendant SM**, tel. 18 35 40 723, Wojciech Pietrusza

* **Biuro Planowania i Realizacji Budżetu**, tel. 18 355 12 31 - Edyta Szilder

* **Inspektor ds. BHP**, tel. 18 355 12 85 - Henryk Jędrzejewski

* **Biuro Audytu i Kontroli**, tel. 18 35 51 285 - Daniel Janeczek

* **Biuro Zamówień Publicznych**, tel. 18 35 51 252

* **Pełnomocnik ds. społecznych**, tel. 18 35 51 253 - Łukasz Igielski

* **Pełnomocnik ds. Uzdzień**, tel. 18 35 51 253 - Piotr Gajda

* **Biuro Funduszy zewnętrznych**, tel. 18 355 12 72

* **Biuro Informatyki**, tel. 18 355 12 26

Godziny przyjęć stron przez Burmistrza: wtorek - 13.30 - 15.30, Z-ca Burmistrza Środa - 14.00 - 15.30

Nr 1

XI/93

KURIER
GORLICKI



*Biuletyn Informacyjny
Zarządu i Rady Miasta Gorlice*

KRONIKA 20 LAT ŻYCIA MIASTA

„Bo czas, jak rzeka, jak rzeka płynie...” - śpiewał przed wielu, wielu laty Czesław Niemen. Piosenka zawsze skłaniała mnie do zadumy nad upływającym czasem, przemijaniem... Szczególnie tym razem, gdy w listopadzie br. minęło 20 lat od pojawienia się w lokalnym krajobrazie Gorlic „Kuriera Gorlickiego” - Miejskiego Biuletynu Informacyjnego, gazety samorządowej, którą tworzyłem i redaguję od dwóch dekad. W odróżnieniu od rzeki z piosenki Niemena ten czas dwóch dekad nie przeminał, nie zniknął w otchłani mórz, oceanów. „Kurier Gorlicki” ten czas zatrzymał, zapisał, utrwalił. „Ocalił od zapomnienia” zdarzenia, ludzi, przełomowe decyzje. Z perspektywy tych dwudziestu lat patrzę na „Kuriera” jako wspaniałą, bogatą w wydarzenia kronikę życia miasta. Kronikę, do której można sięgnąć, otworzyć na pożądaną stronę miesiąca, roku, odczytać informację, przeczytać artykuł, poznać fakty, zdarzenia, decyzje ludzi - poznać historię samorządowych Gorlic. Tę kronikę tworzyli radni Rady Miasta, burmistrzowie Stanisław Szura, Józef Abram, Kazimierz Sterkowicz, Witold Kochan, przewodniczący Zarządów Osiedli, członkowie rad programowych „Kuriera” i korespondenci. Zostawili swoje ślady w sugestiach, propozycjach, artykułach. To cząstka myśli i serca wyrażona słowem. Wszystkim z serca dziękuję starożytną myślą, przesłaniem: „NON OMNIS MORIAR”. Z nadzieją i wiarą, że „za dwadzieścia parę lat, jak dobrze pójdzie” mimo że „będzie inny świat i inni ludzie”, „Kurier Gorlicki” wciąż będzie pisał kronikę życia Gorlic.

Roman J. Dziubina
redaktor naczelny

COMENIUS ŁĄCZY MŁODZIEŻ

16 października br. burmistrz Witold Kochan spotkał się z grupą młodzieży z Grecji, Turcji, Rumunii i Włoch, która przebywała w Gorlicach w ramach programu Comenius realizowanego przez Miejski Zespół Szkół nr 5 w Gorlicach.

NAGRODA IM. REINFUSSA

17 października br. burmistrz Witold Kochan uczestniczył w zorganizowanej w Szymbarku uroczystości przyznania dorocznej Nagrody Województwa Małopolskiego im. Romana Reinfussa za wybitne i szczególne osiągnięcia w dziedzinie zachowania lokalnej tożsamości kulturowej w Małopolsce. W uroczystości wzięł udział m.in. członek zarządu Województwa Małopolskiego Jacek Krupa.

O OŚWIACIE W KASZTELU

18 października br. burmistrz Witold Kochan wzięł udział w zorganizowanej w Szymbarku przez Radę Sekcji Oświaty Zarządu Regionu Małopolska NSZZ „Solidarność” konferencji na temat finansowania oświaty. Podczas spotkania poddany został analizie stan obecny i prognoza potrzeb na lata następne.

**W STARYM SĄCZU
O „ZNAKACH CZASU”**

23 października br. burmistrz Witold Kochan uczestniczył w Starym Sączu w spotkaniu z prezydentami i burmistrzami Nowego Sącza, Starego Sącza, Limanowej i Grybowa na temat włączenia przez

SERWIS Z RATUSZA

Województwo Małopolskie na listę indykatywną w przyszłej unijnej perspektywie finansowej projektu „Znaki Czasu”, polegającej na rewitalizacji zabytkowych obiektów użyteczności publicznej w miastach subregionu sądeckiego.

DZIEŃ PEŁEN MUZYKI

25 października br. burmistrz Witold Kochan spotkał się z grupą młodzieży z Odessy, biorącej udział w programie Narodowego Centrum Kultury Polsko – Ukraińska Wymiana Młodzieży 2013 „Od morza do gór – w rytm muzyki”. Współpraca z uczniami z odesskich szkół prowadzona jest przez Miejski Zespół Szkół nr 5 w Gorlicach.

W tym samym dniu Burmistrz Gorlic spotkał się również z uczestnikami polsko – niemieckiego Projektu Symfonicznego „Muzyka nie zna granic”. Projekt był realizowany w dniach 24 – 29 października przez młodych muzyków z niemieckiej Musikschule Unterer Neckar z gorlicką Państwową Szkołą Muzyczną im. I.J. Paderewskiego. Efektem wspólnej pracy obu szkół były dwa koncerty - w Dworze Karwacjanów i w Gorlickim Centrum Kultury.

**UMOWA MIĘDZY WFOŚiGW
I MPGK**

28 października br. w Urzędzie Miejskim podpisana została umowa między Wojewódzkim

Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie a Miejskim Przedsiębiorstwem Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.. Umowa podpisana przez prezesa WFOŚiGW w Krakowie Małgorzatę Mrugałę oraz prezesa MPGK Sp. z o.o. w Gorlicach Janusza Żąbka dotyczyła dofinansowania kolejnego etapu budowy sieci wodociągowej i kanalizacyjnej w Gorlicach. Dofinansowanie w formie pożyczki preferencyjnej umarzalnej do 35% wartości wynosi 1725 tys. zł.. Wartość prowadzonej już przez MPGK Sp. z o.o. inwestycji to 3499 tys. zł. Po jej zrealizowaniu z kanalizacji sanitarnej będzie mogło korzystać ok. 99%, a z sieci wodociągowej ok. 98% mieszkańców Gorlic.

Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. w Gorlicach, korzystając z dofinansowania Funduszu, realizuje od 2012 roku budowę sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej na terenie Gorlic. Wartość pierwszego i drugiego etapu inwestycji wynosi 6497 tys. zł, w tym dofinansowanie z WFOŚiGW w wysokości 43% wartości zadania tj. 2809 tys. zł.. W ramach pierwszego etapu inwestycji w 2012 roku wybudowano sieć wodociągową o długości 9 km przy ulicach Krakowskiej, Lipowej, Wrońskich, Sokolskiej i Korczaka oraz kanalizację sanitarną o długości 5,5 km przy ul. Krakowskiej, Lipowej, Wrońskich. Do kanalizacji

sanitarnej podłączono 46, a do wodociągu 85 budynków. Drugi etap przewiduje budowę w latach 2013 - 14 wodociągu przy ulicach Biechońskiego, Granicznej, Leśnej, Zagórzańskiej, Łokietka oraz przy ulicach Stróżowskiej, Nowodworze, Reja o długości 16 km i kanalizacji sanitarnej przy ulicy Stróżowskiej o długości 4,5 km. Do kanalizacji sanitarnej podłączonych zostanie 37, a do wodociągu 160 budynków. Łącznie w latach 2012 - 2014 z dofinansowaniem z WFOŚiGW w Krakowie zostanie wybudowana sieć wodociągowa o długości 25 km, do której podłączonych będzie 245 budynków oraz kanalizacja sanitarna o długości 10 km umożliwiającą podłączenie 83 budynków.

KWESTA NA „CARITAS”

1 listopada br. burmistrz Witold Kochan i zastępca burmistrza Janusz Fugiel uczestniczyli w kweście prowadzonej na gorlickim cmentarzu przez „Caritas”. Dochód z kwesty zostanie przeznaczony na wsparcie kuchni dla ubogich prowadzonej przez tę instytucję.

NA KONFERENCJI W KRAKOWIE

4 listopada br. zastępca burmistrza Janusz Fugiel uczestniczył w konferencji „Regionalna Polityka Miejska – przykład Małopolski” zorganizowanej w Krakowie przez Województwo Małopolskie. Konferencja dała możliwość wymiany poglądów na temat kształtowania roli miast w bieżącej i przyszłej perspektywie finansowej.

MAŁOPOLSKA GALA WOŁONTARIATU

Uznanie dla wolontariuszy LCW w Gorlicach

Pięciu wolontariuszy reprezentujących Lokalne Centrum Wolontariatu w Gorlicach zostało wyróżnionych w wojewódzkim etapie konkursu „Barwy Wolontariatu”, organizowanym od trzynastu lat przez Stowarzyszenie SURSUM CORDA z Nowego Sącza oraz Regionalne Centrum Wolontariatu w Krakowie przy Fundacji Biuro Inicjatyw Społecznych. Lokalne Centrum Wolontariatu w Gorlicach prowadzone przez Kwiatonowickie Stowarzyszenie HOMINI, na bieżąco wspiera Urząd Miejski w Gorlicach.

Lokalne Centrum Wolontariatu w Gorlicach nominowało do nagrody młode osoby prowadzące wolontariat na oddziale geriatrycznym Szpitala Specjalistycznego im. H. Klimontowicza w Gorlicach: Patryka Korzenia i Renatę Rogułą z Zespołu Szkół Zawodowych im. Kazimierza Pułaskiego w Gorlicach, Sylwię Olszewską z Zespołu Szkół Ekonomicznych im. Jana Pawła II w Gorlicach, Agnieszkę Kiszkę z I Liceum Ogólnokształcącego im. Marcina Kromera w Gorlicach oraz Klaudię Dutkę z Zespołu Szkół Zawodowych im. św. Jadwigi Królowej w Bieczu (w tym wypadku także za udzielanie korepetycji uczniom z terenu powiatu gorlickiego). Celem konkursu było podziękowanie w sposób szczególny wolontariuszom zaangażowanym w pomoc innym czy to w placówkach publicznych, wśród osób fizycznych czy w organizacjach pozarządowych. Była to też okazja na przedstawienie tych osób (oraz ich osiągnięć) na co dzień anonimowych, noszących pomoc innym. W trakcie Małopolskiej Gali Wolontariatu wszystkie te osoby otrzymały „DYPLOMY UZNANIA”.

PODATKI

BEZ ZMIAN

Stawki podatku od nieruchomości oraz podatku od środków transportowych w 2014 roku pozostaną na dotychczasowym poziomie.

Stawki podatku od nieruchomości oraz podatku od środków transportowych nie ulegną w przyszłym roku zmianom i pozostaną w takiej samej wysokości jak w 2013 roku. Stawki te są określone w uchwałach Nr 320/XXV/2012 (podatek od nieruchomości) oraz Nr 321/XXV/2012 (podatek od środków transportowych) Rady Miasta Gorlice z dnia 25 października 2012 roku.

Informujemy, że wszelkie wzory formularzy, druków oraz uchwał dotyczących podatków i opłat lokalnych są zamieszczone w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Gorlicach pod adresem www.gorlice.pl/podatki.

UL. HARCMISTRZ MARII RYDAROWSKIEJ OTWARTA

2 grudnia br. oficjalne oddanie została do użytkowania nowa inwestycja - łącznik ulicy Kołłątaja przez Stawiska do ul. Korczaka.

W uroczystości otwarcia uczestniczył m.in. wicewojewoda małopolski Andrzej Hareźlak, a w związku z nadaniem łącznikowi imienia hm. Marii Rydarowskiej o właściwą oprawę zadbała Orkiestra Garnizonowa Wojsk Lądowych z Krakowa, zaproszona do Gorlic przez gorlicką Komendę Hufca ZHP. Nowe połączenie pomiędzy ulicą Stawiska a ulicą Korczaka ma na celu głównie odciążenie ulic Legionów, Bieckiej i 11 Listopada, a co za tym idzie ronda „pod drukarnią”. Natężenie ruchu na tych drogach ulegnie zmniejszeniu z racji tego, iż część ruchu zostanie przejęta przez nowo powstały łącznik. Realizacja inwestycji spowoduje upłynnienie ruchu, zwiększy przepustowość skrzyżowań w tym rejonie, stworzy alternatywną drogę np. dla samochodów podążających z osiedli Hallera, Młodych lub z Glinika w kierunku osiedla Magdalena, czy też w stronę Stróżówki. W zakresie wykonanych robót znalazły się m.in. budowa ulicy o długości ok. 455 m wraz ze skrzyżowaniem typu rondo i mostem o długości 39 metrów. Na całej długości ulica posiada jezdnię o szerokości 7 m, obustronne chodniki o szerokości 2 - 2,5 metra. Dokonano budowy i przebudowy odwodnienia, wybudowano zjazdy publiczne i indywidualne, oświetlenia, przebudowano bądź zabezpieczono sieci teletechniczne, energetyczne, wodociągowe, ciepłownicze, kanalizacji sanitarnej. Budowa łącznika jest największym zamierzeniem drogowym, którego inwestorem jest Miasto. Cieszy jednak, że o ile koszt inwestycji wyniósł 8.874 tys., to z budżetu Miasta wyasygnowano na ten cel jedynie 1.598 tys. zł. Dofinansowanie zewnętrzne wyniosło aż 7.276 tys. zł. Z budżetu państwa, z Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych pozyskano 3 mln zł., dofinansowanie od inwestora prywatnego wyniosło 3 mln 50 tys. zł., Województwo Małopolskie przeznaczyło na przebudowę ronda 706 tys. zł, MPGK Sp. z o.o. 500 tys. zł, a Starostwo Powiatowe 20 tys. zł. Wykonawcą tej inwestycji było konsorcjum gorlickich firm Godrom i Hażbud. Prace budowlane przebiegły bardzo sprawnie i trwały poniżej 7 miesięcy.



Fot. L. Igielski



Fot. J. Krzyszycha

XXXIX SESJA RADY MIASTA GORLICE

28 listopada br. odbyła się XXXIX zwyczajna sesja Rady Miasta. Po przyjęciu protokołów z dwóch poprzednich sesji, radni wysłuchali informacji Burmistrza Miasta Gorlice z działalności za okres od 16 października do 15 listopada br. oraz odpowiedzi na interpelacje zgłoszone na poprzedniej sesji. Następnie podjęli 7 uchwał.

Pierwsza dotyczyła zmiany budżetu Miasta Gorlice oraz Uchwały Budżetowej Miasta Gorlice na 2013 r. Zwiększono dochody bieżące o 10 200 zł z tytułu uzyskanych większych wpływów z odpłatności rodziców za żywienia w przedszkolach. Dochody majątkowe zmniejszono o 881 115 zł ze względu na zmianę harmonogramu realizacji zadania pn. „Tworzenie ogólnopolskiego produktu turystycznego małopolski odcinek Szlaku Frontu Wschodniego I Wojny Światowej” realizowanego przy udziale środków budżetu państwa i Unii Europejskiej. Dochód w planowanej wysokości związany ze zwrotem części kosztów inwestycji nie zostanie zrealizowany (brak realizacji zadania). O 1 150 915 zł zmniejszono wydatki budżetu, z tego wydatki majątkowe o 1 172 939 zł, natomiast wydatki bieżące zwiększono o 22 024 zł.

O kwotę 6 324 zł zwiększono środki, które zostaną wykorzystane na diety radnych. Przeciętne wynagrodzenie jest podstawą do obliczania miesięcznej diety radnego i w ciągu roku wzrosło o 142 zł. W dziale „Oświata i wychowanie” zmniejszono dotację o 100 822 zł dla przedszkoli niepublicznych. Zmiana spowodowana jest mniejszą liczbą dzieci uczęszczających do przedszkoli niż planowano. Ponadto zwiększono o 100 822 zł dotację dla przedszkola specjalnego z tytułu otrzymania wyższej subwencji niż planowano na dzieci niepełnosprawne. O kwotę 10 200 zł zwiększono w przedszkolach publicznych wydatki na zakup żywności dla dzieci.

W dziale „Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego” zwiększono

dotację o 5 500 zł dla Gorlickiego Centrum Kultury na pokrycie kosztów związanych z organizacją powitania Nowego Roku 2014.

Dokonano zmniejszenia i zwiększenia w wydatkach majątkowych na dwa wyodrębnione zadania. O 1 181 939 zł zmniejszono wspomniane zadanie „Tworzenie ogólnopolskiego produktu turystycznego – małopolski odcinek Szlaku Frontu Wschodniego I Wojny Światowej”. Wynika to z konieczności aktualizacji programu funkcjonalno-użytkowego, w związku ze zmianą trasy z uwagi na ukształtowanie terenu, co wiąże się z koniecznością uregulowania spraw własnościowych. Wydatkowanie planowanych środków na to zadanie w roku bieżącym jest niemożliwe. Natomiast o kwotę 9 000 zł zwiększono wydatki majątkowe z przeznaczeniem na wypłatę należnych odszkodowań za działki nr 611/40 i 57/3, które na podstawie decyzji zatwierdzających podział przyjęte zostały zgodnie z planem zagospodarowania przestrzennego na rzecz Miasta Gorlice na poszerzenie dróg publicznych ul. Granicznej i Dębowej.

W związku ze zmianami Budżetu Miasta Gorlice oraz Uchwały Budżetowej Miasta Gorlice na 2013 r. dokonano uchwałą zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Gorlice. W prognozie finansowej uaktualniono planowane dochody, wydatki i inne dane informacyjne na podstawie dokonanych zmian w budżecie i uchwale budżetowej.

Ważną uchwałą było przyjęcie Miejskiego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na 2014 rok. Zgodnie z

ustawą o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi oraz ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii, do zadań własnych gminy należy prowadzenie działań związanych z profilaktyką i rozwiązywaniem problemów alkoholowych oraz przeciwdziałaniu narkomanii. Realizacja tych zadań prowadzona jest w oparciu o Miejski Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Program Przeciwdziałania Narkomanii. Uchwalenie tych programów jest prawnym warunkiem podejmowania działań i wydatkowania środków pochodzących z opłat za wydanie zezwoleń na sprzedaż alkoholu. Na realizację działań z zakresu Miejskiego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych zaplanowana została wstępnie kwota 608 555 zł, zaś przeciwdziałania narkomanii – zaplanowano wstępnie 12 445 zł.

Trzecia ważna uchwała podjęta na tej sesji dotyczy przyjęcia „Regulaminu udzielania dotacji celowej na modernizację systemów ogrzewania w budynkach i lokalach mieszkalnych w ramach realizacji Programu Ograniczania Niskiej Emisji na terenie m. Gorlice. Przyjęcie tego regulaminu podyktowane jest potrzebą podjęcia działań mających na celu poprawę jakości powietrza na terenie miasta Gorlice, gdyż emisja niska jest jedną z głównych przyczyn występowania przekroczeń dopuszczalnych poziomów stężeń pyłu w powietrzu. W związku z tym oraz obowiązkami wynikającymi z ustawy „Prawo ochrony środowiska” dotyczącymi ochrony powietrza, a także nałożonymi na Burmistrza Miasta

Gorlice przez zapisy Programu Ochrony Powietrza Województwa Małopolskiego na lata 2007-2014 ustalono zasady przyznawania z budżetu miasta dotacji celowej na modernizację systemów ogrzewania w budynkach i lokalach mieszkalnych na terenie Gorlic. Dotacja ma zachęcić do likwidacji pieców i kotłów węglowych starej generacji i zastąpienia ich proekologicznymi źródłami ogrzewania, w tym urządzeniami wykorzystującymi odnawialne źródła energii.

Z następnych dwóch uchwał jedna dotyczyła wyrażenia zgody na zawarcie kolejnej umowy najmu lokalu użytkowego dla trzech dotychczasowych najemców; druga wyrażała zgodę na zawarcie kolejnej umowy dzierżawy (ogródek gastronomiczny). Ostatnia uchwała ustala uprawnienia dla „Dawców Przeszczepów”. Głównym celem tej uchwały jest uhonorowanie Dawców Przeszczepów z m. Gorlice, wyrażenie poparcia dla idei oddawania części siebie dla ratowania życia drugiego człowieka. Stąd przyjęte uchwałą ulgi i preferencje. Umożliwia ona Dawcom Przeszczepów zakup biletów wstępu na płatne imprezy kulturalne organizowane przez miejskie instytucje kultury z 50% zniżką; zakup biletów wstępu na miejskie obiekty sportowe, w tym w szczególności Krytą Pływalnię w Gorlicach, Basen Otwarty w Gorlicach, Lodowisko w Gorlicach, Wyciąg Narciarski w Małastowie z 50% zniżką. Potwierdzeniem uprawnienia do korzystania z ulg jest posiadanie legitymacji Dawca Przeszczepu lub Zasłużony Dawca Przeszczepu, które są wydawane przez zakład opieki, w którym dokonano pobrania, bądź w przypadku Zasłużonego Dawcy Przeszczepu, przez ministra właściwego do spraw zdrowia, co regulowane jest Rozporządzeniem Ministra Zdrowia.

INTERPELACJE RADNYCH - ODPOWIEDZI BURMISTRZA INTERPELACJE Z PAŹDZIERNIKOWEJ SESJI RADY MIASTA

Ryszard Ludwin, wnioskował o uwzględnienie w przyszłorocznym budżecie wykonania oświetlenia ulicy Nowodworze.

(Odp.: Planujemy przeznaczyć kwotę 5 tys. złotych na opracowanie dokumentacji projektowej na to

zadanie).

Maria Czeszyk, zwróciła się o podjęcie remontu lub wymiany słupów oświetlenia ulicznego na odcinku ulicy Sikorskiego.

(Odp.: Prace remontowe

zostały już wykonane).

Radna poprosiła też o przygotowanie uchwały o nadaniu rondu „pod drukarnią” imienia Marszałka Józefa Piłsudskiego.

(Odp.: Podczas październi-

kowej sesji Rady Miasta, wniosek w tej sprawie nie uzyskał akceptacji większości radnych).

Joanna Bubak, wnioskowała o naprawę ulicy Wyszyńskiego bocznej znajdującej się przy parku w Gliniku.

(Odp.: Odcinek drogi, o której mowa, należy do Skarbu Państwa, a jej użytkownikiem wieczystym jest Hydronaft Sp. z o.o.. Do użytkownika zostało przesłane pismo w tej sprawie).

Radna zwróciła się również z prośbą o wzmocnienie poboczy przy ulicy Robotniczej.

(Odp.: Prace przy wzmocnieniu poboczy zostały już wykonane).

Alicja Nowak, postulowała budowę chodnika i przejścia dla pieszych w okolicy przystanku autobusowego przy ulicy Chopina. Zasadność prośby jest argumentowana zbliżającym się zasiedleniem nowo wybudowanego bloku socjalnego.

(Odp.: Wszystkie zgłaszane potrzeby inwestycyjne są analizowane przy konstruowaniu budżetu na 2014 rok).

W drugiej interpelacji radna prosiła o podanie informacji na temat wysokości podatku VAT jaki zapłacono w związku z projektem drugiego etapu rozbudowy strefy aktywności gospodarczej. Pytała również o sumę środków własnych i o to ile VAT-u zapłaci Gmina od środków zewnętrznych, które mają wesprzeć III etap budowy układu komunikacyjnego w strefie aktywności gospodarczej.

(Odp.: VAT w przypadku tego projektu został uznany za koszt kwalifikowany i dlatego Miasto nie poniosło z tego tytułu żadnych kosztów. Suma środków własnych wynosi 20% kosztów inwestycji i jest to 751 tys. zł. W obecnej perspektywie finansowej Miasto nie będzie składało wniosku o realizację III etapu budowy układu komunikacyjnego w strefie aktywności gospodarczej).

W związku ze zbliżającym

się sezonem narciarskim, wniosła o utwardzenie terenu pod parking przy wyciągu w Małastowie.

Radna dopytywała również o przyczyny braku odpowiedzi na przesłany do Burmistrza i Rady Miasta apel podpisany przez kilkaset osób o podjęcie działań w kierunku modernizacji i przystosowania wyciągu narciarskiego w Małastowie do współczesnych wymogów.

(Odp.: Odpowiedź na apel została przesłana po interpelacji Radnej. Podejmowane są próby wydzierżawienia obiektu w Małastowie, dlatego też inwestycje czynione przez Miasto na tym obiekcie nie mają statusu priorytetowych, pamiętając przy tym o bardzo dużych nakładach ponoszonych przez Miasto na obiektach sportowych w samych Gorlicach – lodowisko, skatepark, hala OSiR).

Radna pytała również o fakt załączenia pisma z interwencją Radnej, przy przesłanej przez pracownika urzędu odpowiedzi do mieszkańca, na rzecz którego podejmowana była jej interwencja.

(Odp.: Pismo Pani Radnej zostało załączone do odpowiedzi przez pomyłkę pracownika Urzędu).

Maria Ludwin, Ludwin postuluowała w imieniu mieszkańców osiedla Młodych o przebudowę chodnika przy ulicy Konopnickiej w pobliżu budynku Caritasu.

(Odp.: Trwają prace nad konstrukcją budżetu na 2014 rok. Wszystkie wnioski inwestycyjne są analizowane).

Radna prosiła ponadto, by ze środków z przyszłorocznego budżetu, Miasto wspólnie ze spółdzielniami Młodych i Małopolska, wykonało

dodatkowe miejsca parkingowe dla mieszkańców ulic Konopnickiej i Tuwima.

(Odp.: W tej chwili na ulicy Konopnickiej przebudowywana jest sieć wodno – kanalizacyjna. Jesteśmy w tej chwili na etapie uzgodnień warunków realizacji tego zadania).

Bogdan Musiał, w imieniu mieszkańców ulicy Sosnowej, prosił o przesunięcie wiaty przystankowej, która w tej chwili znajduje się w innym miejscu niż nowo wybudowana zatoka autobusowa.

(Odp.: Wiatra zostanie postawiona w odpowiednim miejscu na początku przyszłego roku, gdy tylko pozwolą na to warunki atmosferyczne).

Przewodniczący postulował również o rozwiązanie sprawy odwodnienia filii budynku GCK przy ulicy Dukielskiej. Chodzi o potencjalny problem zalania pomieszczeń znajdujących się w tym budynku.

(Odp.: Wykonano projekt odwodnienia działki. Według planu, prace związane z odwodnieniem zostaną wykonane przez GTBS w 2014 roku).

Mariola Migdar, pytała o perspektywę odbudowy istniejących schodów prowadzących od osiedla Korczak, wzdłuż ogrodzenia Miejskiego Zespołu Szkół nr 6., a prowadzących do nowego łącznika.

(Odp.: Naprawa tych schodów jest realizowana, remont zostanie zakończony w najbliższym czasie).

Jadwiga Wójtowicz, zwróciła się z prośbą o interwencję w sprawie dalszego funkcjonowania biura obsługi klienta w zakładzie energetycznym w Gorlicach, powołując się przy tym na przykład odstąpienia przez

PGNiG od zamknięcia podobnego biura w naszym mieście.

(Odp.: Sprawa dalszego funkcjonowania biura obsługi klienta firmy Tauron w naszym mieście była już przedmiotem moich kilkukrotnych interwencji. W sprawie tej słało pisma do zarządu Tauronu, prowadzono również rozmowy z przedstawicielami tej firmy. Na skutek m.in. tych interwencji przedłużono okres funkcjonowania biura do 17 grudnia 2013 roku. Zgadzam się, że rezygnacja z działalności takiego biura utrudni życie mieszkańcom naszego miasta, dlatego też będę podejmował dalsze próby zaradzenia tej sytuacji. Zaznaczam jednak, że nasz wpływ na decyzje zakładu energetycznego jest znikomy).

Michał Diduch, zwrócił się w imieniu mieszkańców osiedla Królów o uwzględnienie w przyszłorocznym budżecie miasta remontu nawierzchni ulicy Kochanowskiego na 300 – metrowym odcinku rozpoczynającym się od szpitala.

Prosił również o rozważenie uwzględnienia w budżecie na 2014 rok modernizacji ulicy Łokietka bocznej, koło posesji pana Galasa.

(Odp.: Trwają prace nad budżetem. Rozważane i analizowane są wszystkie zgłaszane wnioski. Naturalnie, możliwości budżetowe są dużo mniejsze od skali potrzeb. Uznając jednak za zasadne wnioski zgłoszone przez radnego Diducha zarezerwowano w budżecie kwotę 90 tys. złotych z przeznaczeniem na wykonanie nawierzchni ulicy Łokietka bocznej oraz 250 tys. złotych na wymianę nawierzchni ulicy Kochanowskiego na odcinku ok. 160 metrów).

KAMPAANIA INFORMACYJNA - NIE PARKUJ NA KOPERTACH!

20 listopada br. Urząd Miejski w Gorlicach był inicjatorem i koordynatorem kampanii informacyjnej pt. „Parkując pojazd na moim miejscu weź też moją niepełnosprawność”.

Głównym celem kampanii było uświadomienie kierowcom w naszym mieście jakie skutki niesie zajmowanie miejsc parkingowych przeznaczonych dla osób niepełnosprawnych. Do akcji włączyły się Straż Miejska oraz Komenda Powiatowa Policji w Gorlicach, które w tym dniu w szczególności sposób zwracały uwagę na zachowania kierowców w miejscach przeznaczonych do parkowania dla osób niepełnosprawnych. Przygotowane materiały informacyjne były przekazy-

wane kierowcom przez wolontariuszy z Zespołu Szkół Zawodowych im. K. Pułaskiego w Gorlicach pod opieką Pani Moniki Szyca – Ligęzy. Przypomnijmy o skutkach parkowania pojazdów na „kopertach”:

1. Ograniczenie swobodnego funkcjonowania i poruszania się w miejscach publicznych osobom niepełnosprawnym,
2. Zmuszanie osób niepełnosprawnych do poszukiwania miejsca

parkingowego, często oddalonego od celu,

3. Pozbawienie możliwości zaparkowania pojazdu przez osoby niepełnosprawne, ponieważ „zwykłe” miejsca parkingowe są zbyt wąskie, aby mogli oni swobodnie rozłożyć wózek obok samochodu i z niego wyjść,

Zanim zajmujemy przeznaczone dla nich miejsce parkingowe, każdy z nas powinien zadać sobie pytanie:

czy naprawdę chciałbym być na ich miejscu? Taka chwila refleksji może okazać się bowiem wyjątkowo cenna.

PRZYPOMINAMY:

Mandat karny w wysokości 500 zł oraz odholowanie pojazdu na parking strzeżony na koszt właściciela pojazdu – takie sankcje grożą tym, którzy zlekceważą zakaz parkowania w miejscu przeznaczonym dla osób niepełnosprawnych, czyli na „kopercie”.

INWESTYCJE NA ROBOTNICZEJ I ARIAŃSKIEJ

Zakończone zostały prace remontowe przy ulicy Robotniczej oraz chodnika na odcinku ulicy Ariańskiej.

Remont ulicy Robotniczej, na 315 - metrowym odcinku od skrzyżowania z ulicą W. Pola prowadzony był dzięki dofinansowaniu pozyskanemu z Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji w ramach środków na usuwanie skutków klęsk żywiołowych. Wartość dotacji na to zadanie wyniosła 109 tys. zł. Prace wykonane przez Miejski

Zakład Usług Komunalnych polegały na uzupełnieniu podbudowy masą mineralną, wykonaniu nawierzchni z asfaltobetonu na długości 315 m i szerokości 3 metrów, uzupełnieniu poboczy materiałem kamiennym. W tym roku w ramach środków pozyskanych z tego źródła, tj. MAiC wybudowany zostanie jeszcze przepust na cieku bez nazwy w

ciągu ulicy Łkowej. W październiku wykonano także remont nawierzchni chodnika na odcinku ulicy Ariańskiej. Zakres remontu obejmował 213 m² chodnika, od skrzyżowania z ulicą Sienkiewicza do zjazdu na teren Zespołu Szkół Ekonomicznych. Polegał on na uzupełnieniu podbudowy, przełożeniu krawężnika i obrzeży oraz wymianie zniszczonej

nawierzchni z płyt betonowych chodnikowych na nawierzchnię z kostki brukowej betonowej. Koszt tych prac wyniósł 37,2 tys. zł. W 2014 roku, w ramach wspólnych działań ze Starostwem Powiatowym w Gorlicach, planuje się budowę pasa postojowego przy ZSE z budową chodnika za tym pasem o szerokości 2 metrów. Wkład każdej ze stron będzie wynosił 50% wartości robót. Obecnie rozpoczęto procedury mające na celu uzyskanie pozwolenia na budowę.



Od ośmiu lat szkoła posiada certyfikat „Szkoły Promującej Bezpieczeństwo”. Obecnie, dzięki wymaganemu ponad ośmioletniemu okresowi realizacji działań, może ubiegać się o tytuł Lidera Projektu „Szkoła Promująca Bezpieczeństwo”.

W ramach tego projektu 20 listopada br. Młodzieżowi Liderzy z Miejskiego Zespołu Szkół przeprowadzili akcję edukacyjną wśród sprzedawców w sklepach zlokalizowanych w okolicy szkoły. Głównym celem działań było przypomnienie sprzedawcom o konsekwencjach grożących za sprzedaż papierosów i alkoholu

STOP 18 w MZS nr 5

Miejski Zespół Szkół nr 5 im. ks. J. Twardowskiego od 2005 roku wspólnie z Komendą Powiatową Policji w Gorlicach realizuje działania profilaktyczne w ramach Zintegrowanej Polityki Bezpieczeństwa.

osobom nieletnim.

Dwa zespoły gimnazjalistów pod opieką nauczycieli, przedstawiciela Komendy Powiatowej Policji oraz Pełnomocnika Burmistrza ds. profilaktyki, odwiedziły pobliskie sklepy i kioski. Podczas „uczniowskiego patrolu” sprawdzona została wiedza sprzedawców pod kątem umiejętności odmowy sprzedaży

oraz obowiązujących przepisów. Po uzyskaniu poprawnych odpowiedzi sprzedawca otrzymywał dyplom oraz odezwę napisaną przez uczniów, aby sprawdzali dowody osobiste klientom, których wiek budzi wątpliwości, przekazane zostały też ulotki edukacyjne.

Jak wykazały sondażowe badania przeprowadzone na

przełomie kwietnia i maja z 61 placówek handlowych w 21 sprzedawcy nie sprawdzali dowodów osobistych. Badania te nie miały na celu dyskryminowania danej placówki handlowej, gdyż takie sytuacje podlegają indywidualnej ocenie, ale ich głównym celem było zasygnalizowanie, iż problem sprzedaży nieletnim alkoholu w naszym mieście jednak istnieje.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami, za sprzedaż wyrobów tytoniowych niepełnoletnim grozi mandat do 500 zł, a w wypadku udowodnionej sprzedaży alkoholu sklep może nawet stracić koncesję.



Fot. P. Gajda



DEBATA O BEZPIECZEŃSTWIE SENIORÓW

8 listopada br. w Domu Polsko-Słowackim w Gorlicach odbyła się debata społeczna na temat bezpieczeństwa w ruchu drogowym oraz bezpieczeństwa ludzi starszych. Organizatorem debaty był Uniwersytet Złotego Wieku w Gorlicach. Uczestnikami byli słuchacze UZW oraz policjanci: Komendant Powiatowej Policji w Gorlicach, przedstawiciel Referatu Ruchu Drogowego oraz Oficer Prasowy KPP w Gorlicach.



Policjanci przedstawili aktualny stan bezpieczeństwa na gorlickich drogach ze szczególnym uwzględnieniem bezpieczeństwa osób starszych. Omówili też zmiany prawne dotyczące obowiązku korzystania z elementów odblaskowych przez pieszych. Uatrakcyjnieniem debaty był film prezentujący wpływ odblasków na bezpieczeństwo pieszych w ruchu drogowym. Zaprezentowano również sposoby radzenia sobie w sytuacjach trudnych oraz omówiono główne zagrożenia dla osób starszych na terenie powiatu gorlickiego, w tym w szczególności oszustwa i kradzieże dokonywane różnymi metodami.

Po prezentacjach zebrani debatowali z Komendantem Powiatowej Policji w Gorlicach, insp. Michałem Gawlikiem o zagrożeniach i poziomie bezpieczeństwa

na terenie powiatu gorlickiego oraz samego miasta Gorlice. Pytania zebranych dotyczyły głównie kwestii bezpieczeństwa w ruchu drogowym. Komendant przyjął również szereg wniosków i spostrzeżeń słuchaczy na temat bezpieczeństwa w powiecie. Zapewnił zebranych o dbałości Policji o bezpieczeństwo ludzi starszych oraz zaproponował zacieśnienie współpracy w celu eliminacji zjawisk kryminogennych, niepożądanych i dokuczliwych. Spotkało się to z dużym zadowoleniem debatujących studentów Uniwersytetu Złotego Wieku.

Na zakończenie każdy z uczestników debaty wyposażony został przez policjantów w element odblaskowy oraz ulotki informacyjne na temat bezpieczeństwa osób starszych.

NOWE OFERTY DLA DUŻEJ RODZINY

Program „Gorlicka Duża Rodzina” jest realizowany przez Urząd Miejski w Gorlicach od początku 2012 roku. Za Dużą Rodzinę uznawane są rodziny, w których wychowuje się przynajmniej trójka dzieci, w wieku nawet do 24 lat (w przypadku osób uczących się).

Uczestnicy Programu mogą liczyć na zniżki cenowe przy korzystaniu z oferty przygotowanej przez miejskie instytucje kulturalne i sportowe oraz podmioty prywatne na stronie urzędu miasta. Do tej pory wydano prawie 900 kart Gorlickiej Dużej Rodziny, z programu korzysta 177 rodzin. Nowymi podmiotami,

które występują z ofertą dla Gorlickiej Dużej Rodziny są Studio Języka Angielskiego „Mad About English” oraz Kancelaria Radcy Prawnego Wojciecha Kaszałowicza. W przygotowanej przez te podmioty ofercie znajdujemy: Studio Języka Angielskiego „Mad About English” (Rynek 13): 15% zniżki na lekcje języka angielskiego w grupach Kancelaria Radcy Prawnego Wojciecha Kaszałowicza (Zagórzany 638, okolice dworca PKP - od poniedziałku do piątku w godz. 18.00 - 20.00; Biuro Rachunkowe Interfinanse, ul. Biecka 11, gmach Adfors - we wtorki i czwartki w godz. 16.00 - 18.00; siedziba Gorlickiego Zrzeszenia Prywatnego Handlu i

Usług, ul. Piłsudskiego 8 (gmach Spółdzielni Rzemieślniczej) - w poniedziałki w godz. 8.00 - 11.00, w tym porady bezpłatne w pierwsze poniedziałki miesiąca); 50% zniżki na porady prawne, bezpłatne porady z prawa rodzinnego, bezpłatne porady z innych dziedzin prawa (w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca), bezpłatna pomoc związana z formalnościami niezbędnymi do uzyskania prawnika z urzędu, do prowadzenia spraw sądowych. UWAGA: przed pierwszym spotkaniem prosba o kontakt telefoniczny pod numerem 607 955 747.

Usług, ul. Piłsudskiego 8 (gmach Spółdzielni Rzemieślniczej) - w poniedziałki w godz. 8.00 - 11.00, w tym porady bezpłatne w pierwsze poniedziałki miesiąca); 50% zniżki na porady prawne, bezpłatne porady z prawa rodzinnego, bezpłatne porady z innych dziedzin prawa (w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca), bezpłatna pomoc związana z formalnościami niezbędnymi do uzyskania prawnika z urzędu, do prowadzenia spraw sądowych. UWAGA: przed pierwszym spotkaniem prosba o kontakt telefoniczny pod numerem 607 955 747.

Andrzejkowe czary-mary w Chatce Misia Uszatka

Tradycją w naszym przedszkolu stało się organizowanie Zabawy Andrzejkowej. Tego dnia wszyscy przebieramy się w niecodzienne stroje. W przedszkolu jest bardzo kolorowo i wesoło, o czym świadczą tematyczne dekoracje naszej chatki.

Wśród dzieci można zobaczyć czarownice, wróżki, elfy, Zorro, pirata, niedźwiadki itp. Każdy z przedszkolaków jest uśmiechnięty i gotowy do zabawy. W ciągu całego dnia bawimy się przy muzyce, wykonujemy różne zadania, bawimy się przy magicznym kole fortuny, układamy andrzejkowy talerz różności, wróżymy z bućków, serc itd. Na deser nie może zabraknąć pysznych smakołyków przygotowanych przez rodziców. Następna tak kolorowa zabawa w karnawale. Odliczamy już dni.

Agnieszka Kaczmarczyk



„CZAS NA ANGIELSKĄ HERBATĘ” - CZYLI PO

30 października br. bieżącego roku wszyscy melomani, którzy przybyli do Gorlickiego Centrum Kultury w Gorlicach mieli okazję degustacji angielskiej herbaty. Nie to jednak było głównym wydarzeniem tego wieczoru.

Powodem, dla którego po raz kolejny po brzegi wypełniła się sala widowiskowa, GCK-u był wspólny Koncert Symfoniczny dwóch szkół muzycznych - gorlickiej Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia im. Ignacego Jana Paderewskiego i Musikschule Unterer Neckar z Badonii Württembergii. Ten niezapomniany występ, którego tytuł brzmiał właśnie „Czas na angielską herbatę”, odbył się w ramach realizacji polsko – niemieckiego Projektu Symfonicznego. Pobyt niemieckich gości doszedł do skutku dzięki pomocy Organizacji Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży oraz naszych lokalnych samorządów i sponsorów.

Dobrym i skutecznym motorem całego przedsięwzięcia była praca i zaangażowanie dyrektorów obu szkół muzycznych. Henryk

Rapała i Marco Rogalski nie tylko się lubią i cenią, ale rozumieją swoje intencje i potrzeby, co jest niezbędne przy realizacji tego rodzaju projektu. Obaj dyrektorzy dołożyli wszelkich starań, by doszło do kolejnego już spotkania młodzieży obu krajów w pięknym i jakże wartościowym muzycznym przedsięwzięciu.

Przy okazji wizyty gości z Niemiec jeszcze raz znalazła potwierdzenie polska gościnność, bo młodzież z Badonii Württembergii zamieszkała w domach u swoich polskich młodych przyjaciół. Właśnie przez takie bezpośrednie kontakty nawiązującą się trwałe i oparte na szczerej sympatii przyjaźni.

Młodzi niemieccy muzycy, ich nauczyciele i opiekunowie nie tylko ciężko pracowali wspólnie ćwicząc utwory na koncert. Mieli również chwile wytchnienia i relak-

su podczas wycieczek, zwiedzania okolicy i wspólnej zabawy.

Koncert Symfoniczny – owoc pracy obu orkiestr: polskiej i niemieckiej – w całości poświęcony był muzyce angielskiej, stąd też pomysł na tytuł koncertu. W pierwszej części słuchaliśmy utworów angielskich kompozytorów z końca XIX i początku XX wieku – Arthure Sullivana, Eric'a Coates'a i Frederica Curzona. Orkiestrą dyrygował Krzysztof Biel. Część drugą koncertu wypełniły przeboje charyzmatycznego wokalisty zespołu Queen – Freddiego Mercury. Na scenie królowali soliści: Tamara Rogalski i Pascal Reiß. Chór gorlickiej szkoły muzycznej, przygotowany przez Annę Cisoń, wspaniale wkomponował się w brzmienie orkiestry i solistów. Nad całością czuwał z pulpitu dyrygenta Marco Rogalski.

Co można powiedzieć o samym koncercie? Był fantastyczny. Kto był ten widział - gorące oklaski, owacje na stojąco, bisy, kwiaty, słowa uznania i podziękowania dla wszystkich osób, które zaangażowały się w ten projekt.

A muzyka? Piękna muzyka zawsze obroni się sama. Piękna, czyli taka, która poruszy nasze serca i nie pozostawi nikogo obojętnym. Bez muzyki nie ma życia i miejmy nadzieję, że to nigdy się nie zmieni.

Żegnając Gości z Niemiec w piękny, październikowy dzień, już wiedzieliśmy – bariera językowa nie do końca pozwala wzajemnie się zrozumieć, ale muzyczny słownik zawsze ułatwia komunikację.

Od Nas dla Gości z Badonii Württembergii – Herzlichen Dank und alles Gute.

*Zredagowała
Małgorzata Socha*

Starodruki cerkiewne w Miejskiej

W dniu 7 listopada br. w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Gorlicach odbyło się drugie spotkanie mające na celu pokazanie efektów prac Pracowni Konserwatorskiej. Zakładu Narodowego im. Ossolińskich-Ossolineum we Wrocławiu. Spotkanie to zostało zorganizowane przez Diecezjalny Ośrodek Kultury Prawosławnej „ELIPS” oraz przez dyrektor Magdalenę Miller. Gościem specjalnym oraz osobą wprowadzającą zebranych w tajniki odnowy starodruków była Małgorzata Grocholska, kierownik pracowni „Ossolineum”. Podczas tego wieczoru wyświetlony został film „w czasie którego widzowie sami mogli się przekonać jak długotrwały i skomplikowany jest proces konserwacji takich wiekowych woluminów. Za najcenniejszą z poddanych rekonstrukcji ksiąg, uczestniczący w spotkaniu ksiądz dr Roman Dubec uznał starodruk będący jedynym dziś dowodem istnienia cerkwi w Grybowie. Na końcu spotkania zebrane osoby zadawały liczne pytania zarówno pani Grocholskiej jak i księdzu Dubecowi. Spotkanie to było bardzo ciekawe i przebiegło w miłej atmosferze.

Barbara Zasowska

„MÓJ BESKID NISKI” WYSTAWA POKONKURSOWA

O tym, jak młodzieży udało się przy pomocy obiektywu uchwycić piękno i specyfikę Beskidu Niskiego oraz ukazać charakterystyczne dla niego elementy i zjawiska, można przekonać się na wystawie prac nadesłanych na III Polsko-Słowacki Konkurs Fotograficzny „Mój Beskid Niski”. Jego rozstrzygnięcie połączone z wręczeniem nagród odbyło się 12 listopada br. w Domu Polsko-Słowackim w Gorlicach. Wystawę pokonkursową można było obejrzeć do 4 grudnia br.



LSKO – NIEMIECKI KONCERT SYMFONICZNY



Fot. W. Bugno

Bibliotece Publicznej w Gorlicach



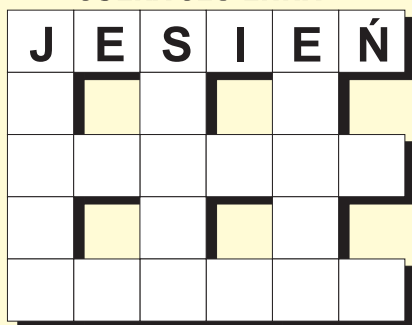
Fot. B. Zasowska

INDONEZJA W REPORTAŻU FOTOGRAFICZNYM HENRYKA PLATY



Już 10 grudnia zapraszamy do zwiedzenia egzotycznego wyspiarskiego państwa – Indonezji, którą przybliży reportaż fotograficzny Henryka Platy. Podróżnik i fotograf zwiedzał świątynie buddyjskie, wspinał się na wulkan i tropił warany na wyspie Komodo. Swoimi przeżyciami podzieli się podczas otwarcia piątej z kolei, jubileuszowej wystawy. Fotografie obejrzeć można do 2 stycznia 2014 r.

JOLKA JESIENNA



Miejsce wpisywania wyrazów do odgadnięcia
OKREŚLENIA WYRAZÓW:

- gagatek, łobuz potocznie
- prelegent, nauczyciel języka obcego
- odłam wyznaniowy w obrębie danej religii
- pot. okres, czas lub początek ery
- jesienna w tytule tego zadania

„lex”

Prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z nr 10/2013 Kuriera Gorlickiego

Poziomo: **KOMPOT, TANTAL**
Pionowo: **KOJOT, MASON, OCENA**

Nagrody otrzymują:

1. **Maria Duda - Ołpiny**
2. **Kazimierz Guziur - Gorlice**
3. **Halina Ramut - Gorlice**

Odbiór nagród w Urzędzie Miejskim w Gorlicach, w Wydziale Strategii, Promocji i Funduszy Zewnętrznych, pok. 209 (II piętro) w godzinach pracy Urzędu. Rozwiązanie kolejnej krzyżówki prosimy przesłać do dnia 15.12.2013 r.

ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI NA SPORTOWO

Dzięki wsparciu Urzędu Miejskiego, Animator Sportu Dzieci i Młodzieży w Gorlicach, przeprowadził zawody sportowe w ramach obchodów Święta Niepodległości 2013.

Zawody dla młodych koszykarzy, piłkarzy, szachistów oraz konkurs plastyczny i turniej „piłkarzyków stołowych” zgromadził w dniach 9 – 11 listopada łącznie 120 osób, a patronat nad nimi objęli burmistrz Gorlic Witold Kochan i przewodniczący Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Gorlicach Jerzy Knot. W rozgrywkach koszykarskich najlepsza okazała się drużyna „Żółwie Ninja” w składzie: Miłosz Tomasik, Rafał Czech, Adrian Brach, Bartosz Świerczek, Tomasz Baran, Robert Tokarski i Damian Burkot. W zawodach futsalowych, w których uczestniczyło 9 drużyn zwyciężyły „FC Majonez (szkoły podstawowe) w składzie: Mariusz Bąk, Dominik Fugiel, Przemysław Tomasik, Bartosz Tomasik, Damian Śliwa oraz „Power Rangers” (gimnazja) w składzie: Mateusz Stępień, Michał Lichwała, Kacper Kukła, Florian Przybylski, Patryk Skrzypniak. 11 listopada odbyły się zawody szachowe. Do turnieju szachowego przystąpiło 22 uczestników, które rywalizowały w świetlicy GCK przy ul. Tuwima. Tutaj najlepszy był Michał Majewski. W świetlicy osiedlowej przy ul. Szopena odbył się nato-



miast turniej gier świetlicowych, którego zwycięzcą okazał się Eryk Gawryła. Zorganizowany został także konkurs plastyczny – wyróżniono pracę Klaudii Dziadosz. Nagrody dla uczestników i zwycięzców ufundował Urząd Miejski w Gorlicach oraz Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Gorlicach.



Wydawca: Urząd Miejski w Gorlicach

Adres: Rynek 2, 38-300 Gorlice, tel. (018) 35-36-200 wewn.267, fax: (018) 35-51-212, www.gorlice.pl um@um.gorlice.pl

Rada Redakcyjna: Aleksander Augustyn, Ewa Buhl, Roman Dziubina - redaktor naczelny, Janusz Fugiel - przewodniczący, Jakub Krzyszycha, Andrzej Orchel, Maria Kuźniarska - Pęczek, Eugeniusz Wędrychowicz.

Współpracują: Leszek Książko, Adam Nowak, Piotr Gajda.

Skład i druk: Drukarnia *Aplus*, 38-300 Gorlice, ul. Krasińskiego 3, tel. 500 158 314

REDAKCJA NIE ZWRACA MATERIAŁÓW NIE ZAMÓWIONYCH, ZASTRZEGA SOBIE PRAWO SKRACANIA MATERIAŁÓW I TEKSTÓW NADEŚLANYCH ORAZ UŻYWANIA WŁASNYCH TYTUŁÓW.

